



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
ad azionamento pilota, elevata portata, membrane flottanti



ALGEMENE INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES
indirect werkend, groot debiet met niet-gekoppelde membranen



DESCRIZIONE

Le elettrovalvole serie 316 sono elettrovalvole 3/2 ad azionamento pilota in AC con elevata portata e membrane flottanti. Le elettrovalvole hanno un funzionamento a valvola normalmente aperta. Il corpo è in ottone.

INSTALLAZIONE

Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. Collegare i tubi alla valvola in base ai contrassegni sul corpo della valvola. È necessario mantenere un differenziale minimo di pressione d'esercizio tra le luci di entrata e di scarico. Le tubazioni di entrata e di scarico non devono presentare strozzature od occlusioni.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.

ATTENZIONE:

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastro, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
- Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE I raccordi.
- Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

ATTENZIONE:

- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
- I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
- Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

- I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:
 - Connettori a lancia secondo ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP65).
 - Morsetteria racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "PG".
 - Bobine con fili o cavo.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Nel caso delle elettrovalvole, eccitare ripetutamente la bobina. Uno scatto metallico segnala l'entrata in funzione del solenoide.

SERVIZIO

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento in continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONE SUONI

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione o la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

SMONTAGGIO VALVOLA

Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

1. Smontare la clip di fissaggio e sfilare la bobina dal gruppo canotto.
2. **ATTENZIONE:** Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, scattare verso l'alto. Smontare la ghiera.
3. Svitare il sottogruppo base elettromagnete e rimuovere l'anello di tenuta; rimuovere il gruppo nucleo e la molla del nucleo dal gruppo del nucleo.
4. Successivamente, avvitare di qualche giro una vite a ferro 4-36 nell'inserto (vedi figura) in modo poterlo rimuovere afferrando la testa della vite a ferro con un paio di pinze. **ATTENZIONE:** avvitare la vite a ferro nel relativo foro sulla superficie piana dell'inserto. NON danneggiare il foro pilota sulla superficie in rilievo dell'inserto.
5. Dopo aver estratto l'inserto dal corpo valvola, rimuovere i tre anelli di tenuta dall'inserto. Contrassegnarli o tenerli separati, in quanto tali anelli di tenuta non sono intercambiabili e dovranno essere rimontati ciascuno nella sede corrispondente.
6. Rimuovere il reggiscilo, lo scodellino della molla del reggiscilo e la molla del reggiscilo dal corpo valvola.
7. Svitare tutte le viti dei coperchi su entrambi i lati della valvola, quindi rimuovere i coperchi e la molla della membrana (solo lato pressione).
8. Rimuovere i gruppi membrana dal corpo valvola; quindi rimuovere le guarnizioni e i passaggi del corpo. **ATTENZIONE:** Contrassegnare le membrane pressione e scarico. E anche possibile riporre a parte, in modo da poterle rimontare correttamente e prevenire il malfunzionamento della valvola.
9. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLA

Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

1. **NOTA:** Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità.
2. Su entrambi i lati della valvola: Rimontare le guarnizioni del corpo, i relativi passaggi e i gruppi membrana lato scarico e pressione del corpo valvola. Rimontare la molla della membrana (solo lato pressione) e i coperchi; quindi serrare tutte le viti dei coperchi in base allo schema delle coppie di torsione.
3. Rimontare nel corpo valvola la molla del reggiscilo, lo scodellino della molla del reggiscilo ed il reggiscilo.
4. Rimontare sull'inserto gli anelli di tenuta inferiore, intermedio e superiore, togliere la vite a ferro dal relativo foro ed inserire l'inserto nel corpo valvola.
5. Rimontare il gruppo nucleo e la relativa molla sulla sommità dell'inserto.
6. Rimontare il sottogruppo base elettromagnete e il relativo anello di tenuta, doppiamente serrare alla coppia prescritta nell'apposita tabella.
7. Montare la rondella elastica, la bobina e la clip di fissaggio.
8. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com

BESCHRIJVING

Afsluiters uit de 316-serie zijn indirect werkende 3/2-magneetafsluiters (AC) met grote doorstroming en niet-gekoppelde membranen. De magneetafsluiters zijn normaal open. Het afsluithuis is van messing.

INSTALLATIE

ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingstelsel drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. Sluit de aan- en afvoerleidingen op de afsluiter aan volgens de markeringen op het afsluithuis. Belangrijk: tussen de inlaatpoort en de ontluchtingspoort dient een minimale werkdruk te worden gehandhaafd. De toevoer- en ontluchtingsleidingen dienen volledig open te zijn en mogen niet worden geknepen.

De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden.

- LET HIERBIJ OP:**
- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functiestoornissen leiden.
 - Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aangebracht.
 - Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
 - Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
 - Gebruik een zandig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
 - Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
 - De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

- LET HIERBIJ OP:**
- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsoveredende delen spanningsloos worden gemaakt.
 - Alle aansluitklemmen moeten na het beklijngen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
 - Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

- Het product kan de volgende aansluitingen hebben:
- Sterke aansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
 - Aansluiting in het metaal huis d.m.v. schroefaansluiting. De kabeldoorvoer heeft een "PG" aansluiting.
 - Losse of aangeeft kabels.

IN GEBRUIK STELLEN

Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEBRUIK

De meeste magneetafsluiters zijn uitgeroerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inachtneming de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSIE

Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD

Het onderhoud aan de afsluiter afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud opreden dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE

Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzetter heeft toegezonden.

1. Verwijder de bevestigingsclip en schuif de spoel van de kopstuk/deksel-combinatie. **LET OP:** bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen. Verwijder de veering.
2. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder diens O-ring, verwijder de plunjier, en haal de plunjierveer uit de plunjier.
3. Schroef vervolgens een kolmschroef 4-36 enkele slagen in het inzetstuk (zie tekening) om het inzetstuk uit het huis te kunnen verwijderen door met een tang de kop van de kolmschroef vast te pakken. **LET OP:** draai de kolmschroef altijd in het schroefgat in het platte vlak van het inzetstuk. Beschadig NOOIT de stuurpoort van het inzetstuk die in het verhoogde oppervlak is aangebracht.
4. Na het verwijderen van het inzetstuk uit het afsluithuis, kunt u de drie O-ringen van het inzetstuk verwijderen. Label deze O-ringen of houd ze uit elkaar, want het zijn allemaal verschillende ringen die weer in de juiste positie moeten worden teruggeplaatst.
5. Verwijder de klepouder, het klepouderveerprofiel en de klepouderveer uit het afsluithuis.
6. Draai aan beide zijden van de afsluiter alle klepdekselbouten los en verwijder de klepdeksels en de membraanveer (alleen aan de drukzijde).
7. Verwijder de membranen uit het afsluithuis en verwijder de afdichtingen van het afsluithuis en het poortgat. **LET OP:** Markeer de in- en uitlaattmembranen of houd ze uit elkaar, want ze moeten weer op de juiste plaats worden gemonteerd anders werkt de afsluiter niet goed.
8. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

MONTAGE

Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, het daarbij wel op de montagetekeningen voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

1. **OPMERKING:** Vie alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet.
2. Aan beide zijden van de afsluiter: Plaats de afdichtingen van het afsluithuis en van het poortgat, en de in- en uitlaattmembranen weer in het afsluithuis. Plaats de membraanveer (alleen aan de drukzijde) en de klepdeksel in de juiste positie, en draai alle klepdekselbouten met het juiste aandremoment vast.
3. Plaats de klepouderveer, het klepouderveerprofiel en de klepouderveer in het afsluithuis.
4. Monteer de onder- en midden-O-ring van het inzetstuk op het inzetstuk, draai de kolmschroef uit het schroefgat en druk vervolgens het inzetstuk in het afsluithuis.
5. Plaats de plunjier en de plunjierveer bovenop het inzetstuk.
6. Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, en draai vervolgens de kopstuk/deksel-combinatie met het juiste aandremoment vast.
7. Monteer nu de veering, de spoel en de bevestigingsclip.
8. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

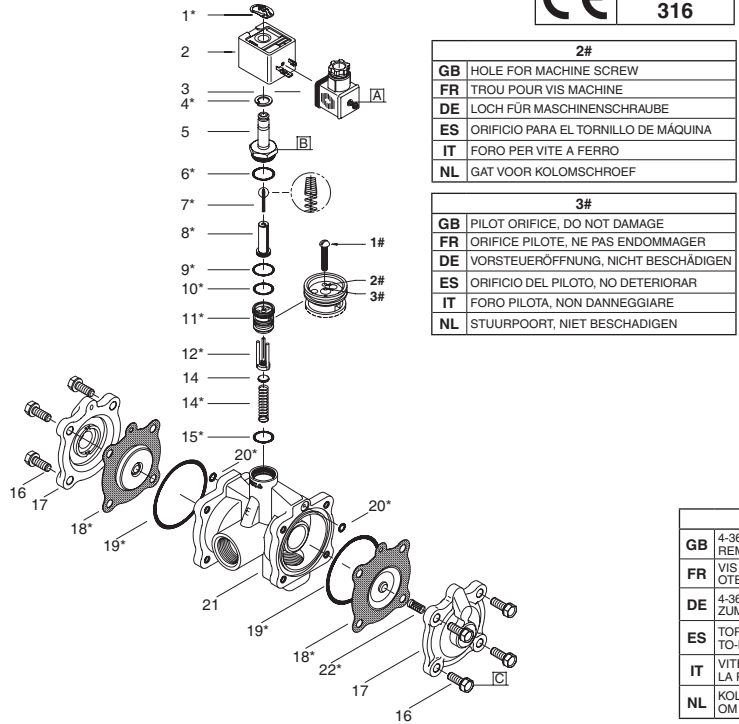
Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com



DRAWING
DISEGNO

DESSIN
DIBUJO

ZEICHNUNG
TEKENING



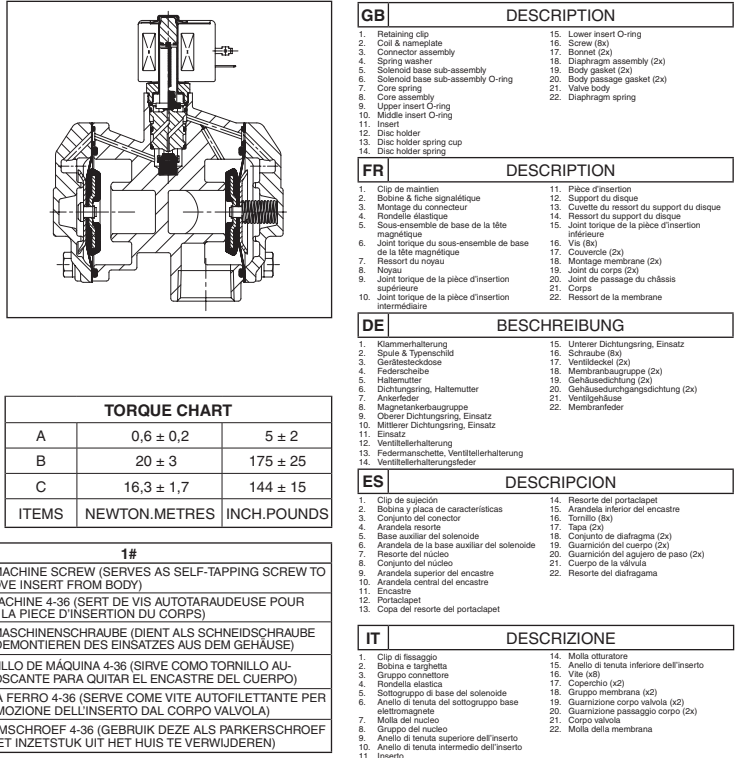
	GB	FR	DE	ES	IT	NL
1#	GB HOLE FOR MACHINE SCREW	FR TROU POUR VIS MACHINE	DE LOCH FÜR MASCHINENSCHRAUBE	ES ORIFICIO PARA EL TORNILLO DE MÁQUINA	IT FORO PER VITE A FERRO	NL GAT VOOR KOLOMSCHROEF
2#	GB PILOT ORIFICE, DO NOT DAMAGE	FR ORIFICE PILOTE, NE PAS ENDOMMAGER	DE VORSTEUERÖFFNUNG, NICHT BESCHÄDIGEN	ES ORIFICIO DEL PILOTO, NO DETERIORAR	IT FORO PILOTA, NON DANNEGGIARE	NL STUURPOORT, NIET BESCHADIGEN
3#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
4#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
5#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
6#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
7#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
8#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
9#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
10#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
11#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
12#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
13#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
14#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
15#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
16#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
17#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
18#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
19#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
20#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
21#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
22#	GB	FR	DE	ES	IT	NL



DRAWING
DISEGNO

DESSIN
DIBUJO

ZEICHNUNG
TEKENING



	GB	FR	DE	ES	IT	NL
1#	GB HOLE FOR MACHINE SCREW	FR TROU POUR VIS MACHINE	DE LOCH FÜR MASCHINENSCHRAUBE	ES ORIFICIO PARA EL TORNILLO DE MÁQUINA	IT FORO PER VITE A FERRO	NL GAT VOOR KOLOMSCHROEF
2#	GB PILOT ORIFICE, DO NOT DAMAGE	FR ORIFICE PILOTE, NE PAS ENDOMMAGER	DE VORSTEUERÖFFNUNG, NICHT BESCHÄDIGEN	ES ORIFICIO DEL PILOTO, NO DETERIORAR	IT FORO PILOTA, NON DANNEGGIARE	NL STUURPOORT, NIET BESCHADIGEN
3#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
4#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
5#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
6#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
7#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
8#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
9#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
10#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
11#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
12#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
13#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
14#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
15#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
16#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
17#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
18#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
19#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
20#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
21#	GB	FR	DE	ES	IT	NL
22#	GB	FR	DE	ES	IT	NL